

Ilmus artiklikogumik

„Õiguskeel 2005–2007“. Tallinn 2008, 352 lk.

Ajakiri Õiguskeel alustas ilmumist 1995. aastal. Iga viie aasta järel on Juura kirjastus andnud välja kogumiku Õiguskeele olulisematest kirjutistest. Aastal 2000 ilmus valimik „Õigus ja keel“, mis sisaldas artikleid aastatest 1995–1999. 2005. aastal järgnes sellele „Keel ja õigus“ 2000.–2004. aastal ilmunud kirjutistest. Sel aastal ilmunud artiklikogumik sisaldab kolmel viimasel aastal kirjapandut.

Ühiskonnaelus on vahepeal toimunud põhjalikud muutused: Eesti on nüüd Euroopa Liidu liige. Liitumisega kaasnenud õigusruumi avardamine on toonud paratamatult kaasa muudatusi õigusloometöö sisus ja korralduses, peegeldudes ka Õiguskeele viimaste aastate temaatikas. Lisaks tavapärastele aruteludele seaduste arusaadavuse, keele ja õiguse seoste ning tõlkeküsimuste üle on viimasel ajal üha sagedamini vaadeldud tõlketerminite sobitumist eesti õiguskeelde. Uudse teemana on kõneks võetud ametnike suhtlemine avalikkusega. On kirjutatud sellest, kuidas kodanikke seadustega paremini kurssi viia ning milline on avalikkusega suhtlemise stiil. Nagu eelmine nii sisaldab seegi kogumik suurt lugejahuvi pälvinud kirjutisi keelepoliitikast.

Enne kogumiku koostamisele asumist on võetud ühendust kõikide autoritega, kes said ühtlasi võimaluse oma kirjutised kriitilise pilguga üle vaadata ja soovi korral täiendusi teha. Paljud kasutasid seda. Erinevalt eelmistest kogumikest ilmuvad artiklid selles kogumikus tervikuna koos rohket teemakohast teavet sisaldavate joonealuste viidetega.

Kogumik on müügil Ateena kaupluses (Tallinn, Roosikrantsi 6) ja Juura kirjastuses (Tallinn, Pärnu mnt 67A).

AIME VETTIK

koostaja